

DID JESUS MAKE A MISTAKE OR WAS JESUS MAKING A POINT?

耶穌犯了錯還是想表達某種觀點？

www.broadwaychurch.com

Mark 8:22-25 馬可福音 8:22-25

"They came to Bethsaida, and some people brought a blind man and begged Jesus to touch him.

He took the blind man by the hand and led him outside the village.

When he had spit on the man's eyes and put his hands on him, Jesus asked, 'Do you see anything?'

He looked up and said, 'I see people; they look like trees walking around.'

Once more Jesus put his hands on the man's eyes. Then his eyes were opened, his sight was restored, and he saw everything clearly." (Mark 8:22-25)

他們來到伯賽大，有人帶一個瞎子來，求耶穌摸他。

耶穌拉著瞎子的手，領他到村外，

就吐唾沫在他眼睛上，按手在他身上，問他說：「你看見甚麼了？」

他就抬頭一看，說：「我看見人了；他們好像樹木，並且行走。」

隨後又按手在他眼睛上，他定睛一看，就復了原，樣樣都看得清楚了。（馬可福音 8:22-25）

A. What Was Jesus Doing Back Then?

耶穌當時在做什麼？

1. Jesus was illustrating (in the physical realm) what the disciples were experiencing (in the spiritual realm).

耶穌在說明（在物質層面）門徒正在經歷甚麼事（在屬靈層面）。

B. What Can We Learn From It Today?

今天我們能從中學到什麼？

1. Following Jesus is a progressive journey.
跟隨耶穌是一個循序漸進的過程。
 - a. Their ability to "see" things went from "closed" to "cloudy" to "clear". The identical dynamic takes place in every one of our lives today.
他們“看”事物的能力從“封閉”到“模糊”，最終變為“清晰”。同樣的過程今天也發生在我們每個人的生命中。

"His divine power has given us everything we need for a godly life through our knowledge of him who called us by his own glory and goodness. Through these he has given us his very great and precious promises, so that through them you may participate in the divine nature, having escaped the corruption in the world caused by evil desires.

For this very reason, make every effort to add to your faith goodness; and to goodness, knowledge; and to knowledge, self-control; and to self-control, perseverance, and to perseverance godliness; and to godliness, mutual edification; and to mutual edification, love.

For if you possess these qualities in increasing measure, they will keep you from becoming ineffective and unproductive in your knowledge of our Lord Jesus Christ. But whoever does not have them is nearsighted and blind, forgetting that they have been cleansed from their past sins.

(2 Peter 1:3-9)

神的神能已將一切關乎生命和虔敬的事賜給我們，皆因我們認識那用自己榮耀和美德召我們的主。因此，祂已將又寶貴又極大的應許賜給我們，叫我們既脫離世上從情慾來的敗壞，就得與神的性情有分。

正因這緣故，你們要分外的殷勤；有了信心，又要加上德行；有了德行，又要加上知識；有了知識，又要加上節制；有了節制，又要加上忍耐；有了忍耐，又要加上虔敬；有了虔敬，又要加上愛弟兄的心；有了愛弟兄的心，又要加上愛眾人的心；

你們若充充足足地有這幾樣，就必使你們在認識我們的主耶穌基督上不至於閒懶不結果子了。人若沒有這幾樣，就是眼瞎，只看見近處的，忘了他舊日的罪已經得了潔淨。(彼得後書 1:3-9)

b. Broadway's depiction of the journey:

Broadway 對這段旅程的描繪：

i. Unfamiliar with Christ: "I am not into religion or God."

不認識基督：“我對宗教或神不感興趣。”

ii. Exploring Christ: "I am open to belief in God, but I am not sure about Jesus."

探索基督：“我不抗拒相信神，但我不確定我是否相信耶穌。”

iii. Beginning in Christ: "I believe in Jesus and I am working on what it means to follow him."

從基督開始：“我信耶穌並正在努力理解跟從祂意味著什麼。”

iv. Growing in Christ: "I am seeking to be closer to Jesus and depend upon him regularly for guidance."

在基督裡成長：“我努力與耶穌更加親近，並時常依靠祂的指引。”

v. Centered in Christ: "In everything I do, I seek to be a reflection of Jesus."

以基督為中心：“我所做的一切，都力求體現耶穌的形象。”

2. Progress on this journey requires two things:

要實現這一目標需要兩件事：

a. Continual interaction with God.

持續與神互動。

b. Continual hunger for God.

持續地渴求神。

Today's "Big Idea"... 今日主旨

Following Jesus is an experience of increasing connection
it is *not* an experience of instant perfection.
跟隨耶穌是一個建立更深層連結的過程，
它並非一個瞬間達到完美的經歷。